🧭 עוזרים לתייר – Can I Help You? Helping a Tourist in Jerusalem באנגלית

כיתה ו' | אנגלית | 45 דק' | שיעור לפי מעגל הלמידה · מערך למורה

❓ A tourist asks you for help in English. What do you say? 🧳

עיגון בתוכנית הלימודים: A1 (כיתה ו'): הבנת הוראות ומעקב אחרי הוראות דרך קצרות, בעל פה ובכתב („Can do's – Basic user I (A1) (Ministry of Education – English Language Education

A1, Spoken interaction – Understanding the interlocutor: "Can understand questions and instructions addressed carefully and„ slowly to him/her and follow short, simple directions" | A1, Written reception – Reading instructions and directions: "Can follow short, simple written directions (e.g., to go from X to Y)" | A1, Spoken reception: "Can understand when someone tells him/her ""where something is, provided the object is in the immediate environment

מטרות

מטרה מרכזית: התלמידים ינהלו בזוגות דו-שיח של בקשת דרך ונתינת דרך באנגלית על תרשים שכונה – שאלה מנומסת, 2–3 הוראות נכונות (go straight, turn left/right, it's on your left/right) וסיום מנומס – כך שבן/בת הזוג מגיע/ה ליעד.

- התלמידים יענו על שאלת תייר על מקום (Excuse me, where is...?) בהוראות הגעה נכונות של 2–3 שלבים
- התלמידים ישתמשו בביטויי נימוס לפתיחה ולסיום: Excuse me, Can I help you?, You're welcome, Have a nice day
- התלמידים יעקבו אחרי הוראות כתובות קצרות על תרשים השכונה ויגיעו ליעד הנכון (לפחות 3 מתוך 4)
- התלמידים יכתבו דו-שיח של 6–8 שורות ויעריכו אותו לפי מחוון

ידע קודם: There is / There are ומילות מיקום (in, on, next to) · left / right ו-go up/down (ג') · שאלות Wh- (Where is...?)

מושגים: Excuse me, where is the...? · Go straight. Turn left. Turn right. · It's on your left / on your right. · next to, opposite · Can I help you? – You're welcome.

חומרים: לוח חכם או טאבלטים לסימולציה ולסרטון · תרשים פשוט של שכונה עם 8–10 מקומות (bus station, museum, park, bank, hospital, police station, post office, café) – מצויר על הלוח או מודפס · כרטיסי תפקיד: tourist / helper עם יעד בכל כרטיס · מחוון קצר לדו-שיח (נימוס, הוראות נכונות, הגעה ליעד)

בטיחות: מזכירים לתלמידים: עוזרים לתייר בהסבר בלבד, במקום ציבורי ובנוכחות מבוגר – לא מתלווים לזרים.

מהלך השיעור לפי שלבי מעגל הלמידה

1. פתיחת המעגל – איתור ידע קודם **5 דק'**	*לאתר ידע קודם וליצור צורך אמיתי: תיירת בשער יפו* 1. מספרים: "אתם עומדים ליד שער יפו בירושלים, ותיירת ניגשת ושואלת: Excuse me, can you help me?" 2. בעברית: "קרה לכם שתייר שאל אתכם משהו? מה עניתם?" 3. "אילו מילים באנגלית אתם כבר יודעים כדי להסביר דרך?" – רושמים על הלוח. 4. מציגים את שאלת השיעור. **תשובות צפויות:** • תשובה צפויה: "left, right, straight" • תפיסה שגויה נפוצה: "go to left" ← תגובת המורה: רושם/ת ואומר/ת "Let's find out how to say it." – חוזרים בהמשגה.

2. התנסות **12 דק'**	*להתנסות בסימולציית החלטות – לפני שמסכמים את הביטויים* 1. בזוגות בסימולציה: קוראים את דברי התיירת ובוחרים תשובה; אחרי כל בחירה קוראים את המשוב. 2. הזוגות רושמים בדף שני ביטויים שעבדו ושני ביטויים שלא התאימו. 3. המורה עובר/ת ושואל/ת: "למה התשובה הזאת פחות מנומסת? מה התיירת הרגישה?" 4. אוספים על הלוח את הביטויים בשתי עמודות: polite / not polite. 🕹️ **סימולטור:** A Tourist at Jaffa Gate – Help the tourist get to the bus station. Be polite and give clear directions. (בעמוד השיעור באתר) **תשובות צפויות:** • תשובה צפויה: "Yes, of course! Can I help you?" – polite • תפיסה שגויה נפוצה: בוחרים "Go straight and turn left" כשהחץ ➡️ ← תגובת המורה: "Stand up. Show me ➡️ with your hand. Left or right?"
3. המשגה **10 דק'**	*להמשיג ביטויי בקשת דרך, הוראות הגעה ונימוס* 1. מקרינים את שיר הראפ "Excuse me. Where's the bank?" – מזהים את השאלה ואת ההוראות. 2. מסכמים על הלוח שלוש קבוצות: לפתוח (Excuse me / Can I help you?), להסביר (Go straight, turn left, it's on your right, next to, opposite), לסיים (You're welcome, Have a nice day). 3. נעשה יחד בגוף: המורה אומר/ת turn left / turn right / go straight והכיתה מסתובבת בהתאם. 4. אני מדגימה עם תלמיד/ה דו-שיח מלא מול תרשים השכונה – הכיתה עוקבת באצבע ובודקת אם הגענו ליעד. 5. עכשיו לבד: כל תלמיד/ה כותב/ת הוראה של 2 שלבים מהתחנה אל הפארק, וחבר/ה בודק/ת על התרשים. **מושגים:** Excuse me – סליחה – כך פונים בנימוס לאדם זר · Go straight / Turn left / Turn right – לכו ישר / פנו שמאלה / פנו ימינה · It's on your left / right – זה בצד שמאל / ימין שלך · next to / opposite – ליד / מול · You're welcome – בבקשה (תשובה ל-Thank you) 🎬 **סרטון:** Excuse me. Where's the bank? (Asking the way) - Education Rap for Kids - English song with lyrics (English Singsing) – youtube.com/watch?v=AgTkKGM0TWE **תשובות צפויות:** • תשובה צפויה: "Go straight. Turn right. It's on your left." • תפיסה שגויה נפוצה: on your left מתפרש מנקודת מבטו של המסביר ← תגובת המורה: "your = של התייר. Turn your body like the tourist." **שאלות מסדר חשיבה גבוה:** • למה לא מספיק לומר "turn left" בלי לומר קודם "go straight"? מה עוד חשוב שתייר ידע (מרחק, סימן דרך)?

4. יישום – ביצועי הבנה **12 דק'**	*דו-שיח בזוגות על תרשים השכונה עם יעדים חדשים* 1. כרטיסי תפקיד: ה-tourist שואל/ת על יעד, ה-helper מסביר/ה בעזרת התרשים; מתחלפים אחרי כל דו-שיח. 2. ה-tourist עוקב/ת באצבע אחרי ההוראות – אם הגיע/ה ליעד, ההוראות היו ברורות. 3. כל זוג כותב את הדו-שיח הטוב ביותר (6–8 שורות) ומעריך לפי המחוון. 4. 2–3 זוגות מציגים; הכיתה עוקבת על התרשים ובודקת. **משימה:** Work in pairs. One is the tourist, one is the helper. Use the plan of the town. Ask: Excuse me, where is the museum? Give directions: Go straight, turn left. It's on your right. Then change roles. **תשובות צפויות:** • תשובה צפויה: "Excuse me, where is the museum?" – "Go straight. Turn left. It's next to the park." – "Thank you!" – "You're welcome!" • תפיסה שגויה נפוצה: הוראות נכונות אבל בלי פתיחה וסיום ← תגובת המורה: מפנה למחוון – "3 חלקים: open, explain, close." **שאלות מסדר חשיבה גבוה:** • הקשיבו לדו-שיח של זוג אחר: האם התייר יכול היה להגיע גם בלי התרשים? איזו הוראה הייתם משפרים, ולמה?
5. סגירת המעגל – רפלקציה והערכה **6 דק'**	*כרטיס יציאה ושאלון* 1. כרטיס יציאה: הוראות כתובות על תרשים קטן – לסמן לאן מגיעים, ולכתוב משפט מנומס אחד לסיום. 2. שאלות נבחרות מהשאלון. 3. סיכום: "Open politely, explain step by step, close politely." **תשובות צפויות:** • תשובה צפויה: מסמנים את הקפה ("café") וכותבים "You're welcome! Have a nice day!" • תפיסה שגויה נפוצה: מסמנים את המקום שבצד הלא נכון ← תגובת המורה: בשיעור הבא תרגול on your left/right בתנועה עם "תייר" שהולך בכיתה. 📝 **שאלון** (7 שאלות) **ורפלקציה** – בדף לתלמיד. 🎟️ **כרטיס יציאה:** Start at the bus station. Read: "Go straight. Turn right. It's on your left." Mark the place on the plan. Then write what you say when the tourist says "Thank you"! • מסמן/ת את המקום הנכון על התרשים • מבחין/ה בין turn right ל-on your left • כותב/ת סיום מנומס נכון (You're welcome / Have a nice day)

הלימה: מטרה – פעילות – עדות

הבנת שאלה ומתן הוראות של 2–3 שלבים	סימולציה (התנסות) ודו-שיח (יישום)	מחוון הדו-שיח
ביטויי נימוס לפתיחה ולסיום	עמודות polite / not polite	שאלות 1, 3 בשאלון וסיום כרטיס היציאה
מעקב אחרי הוראות כתובות	התרשים בהמשגה וביישום	כרטיס היציאה ושאלה 5 בשאלון
כתיבת דו-שיח והערכה	כתיבת הדו-שיח הטוב ביותר	הדו-שיח הכתוב לפי המחוון

התאמה לשונות

מתקשים	• למתקשים: בנק ביטויים עם חצים, דו-שיח מסגרת להשלמה, ושלושה יעדים קרובים בתרשים
בינוניים	• לבינוניים: דו-שיח מלא עם שתי הוראות לפחות ו-next to / opposite

מתקדמים	• למתקדמים: מסלול עם שלוש הוראות או יותר, זמן הליכה ושאלות המשך של התייר (Is there a café near the museum?)

מחוון

- פותח/ת ומסיים/ת את הדו-שיח בביטויי נימוס מתאימים
- נותן/ת הוראות נכונות שמביאות את החבר ליעד בתרשים
- עוקב/ת אחרי הוראות כתובות ומגיע/ה ליעד הנכון
- משתמש/ת לפחות פעם אחת ב-next to או opposite

רב-תחומיות

- גאוגרפיה ומולדת: התמצאות במרחב: קריאת תרשים של שכונה, צד ימין ושמאל ונקודות ציון – מיומנויות התמצאות מגאוגרפיה ומולדת.
- כישורי חיים: פנייה מנומסת לאדם זר ועזרה לאחר – תקשורת בין-אישית מתוך כישורי חיים.

תשובות השאלון: 1–ב · 2–ג · 3–א · 4–ב · 5–ב · 6–ג · 7–א

🧭 Can I Help You? Helping a Tourist in Jerusalem – עוזרים לתייר באנגלית

Name _____ Class _____ Date _____

❓ A tourist asks you for help in English. What do you say? 🧳

🕹️ **Simulator: Help the tourist get to the bus station. Be polite and give clear directions.**
Which words helped the tourist most? Write two of them.

_____

_____

🛠️ **Task:** Work in pairs. One is the tourist, one is the helper. Use the plan of the town. Ask: Excuse me, where is the museum? Give directions: Go straight, turn left. It's on your right. Then change roles.

_____

_____

_____

📝 Quiz

1. How do you start talking to a stranger politely?

◯ Hey you! ◯ Excuse me… ◯ Go away.

2. ➡️ What does this sign tell you?

◯ Turn left. ◯ Go straight. ◯ Turn right.

3. The tourist says "Thank you!" You say…

◯ You're welcome! ◯ Excuse me! ◯ Where is it?

4. "The museum is next to the park." Where is the museum?

◯ Far from the park ◯ Near the park, at its side ◯ Inside the park

5. Read: "Go straight. Turn left. The café is on your right." What do you do first?

◯ Turn left ◯ Go straight ◯ Look for the café on your right

6. Which question asks for directions?

◯ What time is it? ◯ How are you? ◯ Where is the bus station?

7. "It's opposite the bank." Where is it?

◯ Across from the bank ◯ Behind the bank ◯ Next to the bank

🎟️ **Exit ticket:** Start at the bus station. Read: "Go straight. Turn right. It's on your left." Mark the place on the plan. Then write what you say when the tourist says "Thank you!"

_____

_____

🪞 Reflection

What new phrases can I use with a tourist? 🧳

What helped me most: the game, the song or my partner? 🤝

What was hard about giving directions? How did I fix it?

Where will I use this – in Jerusalem, on a trip? ✈️

I can…	Sure	Almost	Not yet
I can ask: Excuse me, where is the…?			
I can give directions: Go straight, turn left, it's on your right.			
I can follow short written directions on a plan of a town.			
I can be polite: Can I help you? You're welcome. Have a nice day!			